



東九文化中心  
EKCC  
開幕季 Opening Season

2023年加拿大杜拉獎  
傑出巡迴製作  
Outstanding Touring Production,  
Dora Awards 2023

無尾熊小子  
The KID KOALA's  
STORYVILLE  
MOSQUITO  
蚊仔發樂夢



6-7.2.2026 (五至六 Fri-Sat) 8pm

東九文化中心劇院 The Hall, East Kowloon Cultural Centre

# 《蚊仔發「樂」夢》

*The Storyville Mosquito*



故事講述年輕蚊仔為實現登上殿堂級音樂廳演出的夢想，隻身從鄉鎮來到大城市，經歷波折，亦認識到新朋友並建立真摯的友誼，憑藉對音樂的熱忱和朋友的扶持，逐步朝着夢想進發。

14人團隊於20座微型場景中操控75個戲偶，以8部攝影機「一鏡到底」即時投影至大銀幕。唱片騎師P-Love運用唱盤、電子琴和電子樂器，配合弦樂三重奏即時演奏原創配樂和音效。觀眾可透過銀幕欣賞電影，同時見證幕後製作過程，享受獨特觀影體驗。



It tells the story of a young mosquito who leaves his small town in the country to seek fame and fortune in a big city and fulfil his dream of playing at the legendary music hall. His path appears to be full of twists and turns, but he meets new companions on the bustling streets and forms sincere friendships. Driven by his passion for music and the support of friends, the mosquito moves step by step towards his dream.

A 14-person team of puppeteers, foley artists, cinematographers and technicians will simultaneously manipulate 75 handcrafted puppets of various scales and move through 20 miniature sets. The whole process will be filmed in one continuous take and projected onto the screen by eight cameras. Together with a string trio, DJ and musician P-Love will play live original music scores and sound effects on turntables, keyboards and electronics depending on the scenes. Audience members will get to see the film and the making-of simultaneously, delivering an unprecedented viewing experience.





「這是跨界藝術的最佳典範。」  
"This is border-crossing art at its best."  
— 瑞典《晚報》 *Aftonbladet*, Sweden



♪ 演出長約 1 小時 10 分鐘，不設中場休息  
The performance will run for about 1 hour  
and 10 minutes without intermission

♪ 每場演出後藝術家將與觀眾見面  
(英語主講，粵語傳譯)  
Meet-the-artist session after each performance  
(In English with Cantonese Interpretation)



# 創作者的話

## Artist Statement

— 無尾熊小子  
Kid Koala

我童年最美好的回憶之一就是與父母和祖父母一起去看差利·卓別靈的電影。那是我記憶中為數不多的珍貴時刻，我們三代同堂坐在一起，一起笑著、一起流淚，被同一部藝術作品所感動。自此之後，創造可以用歡樂連繫人心的作品就成為了我的人生目標。

那也是我初次意識到銀幕的背後有一個叫「製作」的東西存在。一整隊人包括場景設置人員、燈光設計師和攝影師等人一同齊心協力，才能實現銀幕上的奇跡。我非常感恩可以和這麼出色的藝術家和表演者一起工作，在舞台上為觀眾創作這齣「現場電影」。觀眾可以觀賞銀幕上的電影成品，也同時看到舞台上的幕後製作過程。一張門票雙重體驗，保證這張用辛苦賺來的錢買的票物超所值！

《蚊仔發「樂」夢》在骨子裏是一個老派愛情故事。它關於結識新朋友，也關於分享故事、找尋自己的聲音，以及某些能夠連繫人心的情感。這個製作匯聚了各種我所喜愛的東西：電影、現場演出、配樂、講故事、喜劇、戲劇、偶戲，還有唱盤！希望你們也會喜歡今晚的演出。



「在觀賞銀幕上故事發展的同時，  
能隨時轉眼看見每一幕如何在舞台上即時製作，  
是一大樂事。」

"It's a joy to follow the story on the screen and, at any point, look and be able to see how each scene is being created live on the stage."

— 無尾熊小子 Kid Koala

# 創作者的話

## Artist Statement

— 無尾熊小子  
Kid Koala

One of my fondest memories from childhood is watching Charlie Chaplin films with my parents and grandparents. It was one of a few moments I remember where all three generations of my family sat together, laughed, cried and were moved by the same piece of art. Since then, it has always been a goal for me to try to create things that joyfully connect people.

It was also the first time I realised there was a “production” behind what I was seeing on the screen. A whole team of people such as set builders, lighting designers, cinematographers and more all working together to make the magic on the screen. I’m so thankful to be working with this incredible team of artists and performers to create this “live film” for audiences on stage. You will get to see the final film (on the screen) and the “making of” (on the stage) simultaneously. That is twice the value for your hard-earned ticket buying money!

At its heart, *The Storyville Mosquito* is a good old-fashioned love story about meeting new people, sharing your story, finding your voice and searching for that something that connects us all. This production is a place where my favourite things collide: cinema, live performance, soundtrack music, storytelling, comedy, drama, puppetry and turntables! Enjoy the show!



# 創作人員

## Creative Team

辛奕強 (無尾熊小子)  
Eric San, a.k.a. Kid Koala

創作、導演、音樂創作  
CREATOR, DIRECTOR, MUSICAL SCORE



來自加拿大蒙特利爾的唱片騎師、電影配樂作曲家、劇場製作人及視覺藝術家。他曾發行六張個人專輯，並參與多個合作項目及電影配樂創作。他曾製作《繪畫音樂》(Music To Draw To) 系列專輯，邀請艾蜜莉安娜·托里尼及崔西·惠特利擔任主唱。

他曾為加拿大國家電影局、《卡通頻道》、《芝麻街》、冬季奧林匹克運動會等創作音樂，亦曾參與多部電影的配樂製作，包括《大亨小傳》和《寶貝神車手》等。他亦曾創作及繪製獲獎圖像小說《我是創作機械 R》及《太空學員》。

無尾熊小子的創作形式多樣，包括巡迴打碟嘉年華《黑膠雜耍秀》(Vinyl Vaudeville)、沉浸式多媒體演出《我是創作機械 R》、《衛星唱盤樂團》(Satellite Turntable Orchestra)，以及最新的「現場電影」製作《蚊仔發「樂」夢》(The Storyville Mosquito)，每個演出均糅合音樂、現場動畫、電影及互動娛樂，展現其獨特的敘事風格。



A Montreal-based scratch DJ, film composer, theatre producer and visual artist. He has released 6 solo albums, and worked on multiple collaborations and soundtracks. He has produced the *Music To Draw To* album series featuring vocalists Emiliana Torrini and Trixie Whitley. He has composed music for The National Film Board of Canada, *Cartoon Network*, *Sesame Street*, The Winter Olympic Games, and contributed to musical scores of several films including *The Great Gatsby* and *Baby Driver*. He has written and illustrated the award-winning graphic novels, *Nufonia Must Fall* and *Space Cadet*.

Kid Koala's works range from touring turntable carnivals like *Vinyl Vaudeville* to immersive multimedia shows like *Nufonia Must Fall*, *Satellite Turntable Orchestra* and his most recent "live film" production *The Storyville Mosquito*; each of which expresses his unique form of storytelling with music, live animation, film and interactive entertainment.



柯琳·梅雷爾  
Corinne Merrell  
美術指導  
ART DIRECTOR



柯琳·梅雷爾是電影、定格動畫及劇場美術指導，擅長以手工製作的佈景營造說故事的環境和空間。曾為馬克·奧斯本獲獎動畫長片《小王子》擔任定格動畫美術指導及為加拿大國家電影局製作、著名紀錄片導演張儔勇執導的紀錄片《水果獵人》擔任製作設計。她與卡拉·布雷克合作探索微縮模型於電影的應用，並將作品帶上蒙特利爾當代樂團及格里芬三重奏的委約作品《幻象》的舞台。柯琳現於康考迪亞大學戲劇系任教。

Corinne Merrell creates works as an art director for film, stop-motion animation and theatre. Her handcrafted sets create environments and spaces for storytelling. She was head stop-motion art director on the award-winning animated feature *The Little Prince*, directed by Mark Osborne, and production designer on the National Film Board's *The Fruit Hunters* by acclaimed documentary filmmaker Yung Chang. Her collaborations with Kara Blake continue to explore the use of miniatures in film, and 'Illusions,' a commission for the Ensemble Contemporain de Montréal and Gryphon Trio brought their work to the stage. Corinne is a faculty member in the Department of Theatre at Concordia University in Montreal, Quebec.





派翠克 · 馬特爾

Patrick Martel

戲偶設計

PUPPET DESIGNER

派翠克 · 馬特爾是戲偶師、戲偶設計師、佈景設計師及劇場導演，曾為多個劇場製作及電視劇集擔任設計，其中大部分涉及不同風格的偶戲。他曾與多個機構合作，包括亞特蘭大的戲偶藝術中心、Monlove 工作室及四飛鏢劇團。他與前陸劇院合作長達 25 年，期間為十多個製作擔任設計並參與演出。在 2004 年憑《我們倆》一劇的戲偶設計獲阿林獎協會嘉許。近期作品包括為歌劇《魔笛》( 格林德伯恩音樂節製作)、幻光馬戲團的《哪吒：海盜童年》，以及為太陽劇團的《托魯克：首次飛行》等製作擔任戲偶設計及指導。他與「無尾熊小子」的首次合作是《我是創作機械 R》，為該劇擔任戲偶設計、戲偶技術設計及戲偶師。

Patrick Martel is a puppeteer, puppet designer, set designer and theatre director. He designed many theatre productions and television series, most of them involving different styles of puppetry. He has collaborated with a number of companies, including the Center for Puppetry Arts in Atlanta, Monlove and 4 Darts (Lemieux/Pilon). He enjoyed a 25 year long collaboration with Théâtre de l'Avant-Pays, where he designed over a dozen productions, many of which he also performed in. In 2004, The Arlyn Award Society awarded him a commendation for his puppet design work on *À nous deux!*, another production from this same company. Recent engagements as both puppet designer and puppet coach include: the opera production of *Die Zauberflöte* for the Glyndebourne Festival, *Nezha the Pirate Child*, with Cirque Éloize, and *Toruk – The First Flight*, with Cirque du Soleil. His first collaboration with Kid Koala was as puppet designer, puppet technical designer and puppeteer for *Nufonia Must Fall*.



## AJ · 哥基達基斯

AJ Korkidakis

攝影指導

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY



AJ · 哥基達基斯是一位來自蒙特利爾的數碼媒體藝術家。他的創作融合錄像、動畫、設計及攝影，風格獨特且近乎奇異。他的作品涵蓋曾在國際放映及在加拿大廣播公司播出的短片、與備受喜愛的加拿大樂隊 Stars、The Dears 合作的音樂錄像，以及與無尾熊小子共同製作多個巡迴演出。他亦是蒙特利爾套餐劇團的駐團平面設計師。

AJ Korkidakis is a Montréal-based digital media artist. His practice blends video, animation, design and photography into unique and bizarre creations. His work spans short films that have screened internationally and have been broadcast on the CBC, music videos with beloved Canadian bands like Stars and The Dears, and acclaimed live touring shows created in collaboration with Kid Koala, and an ongoing stint as the resident graphic designer for Tableau D'Hôte Theatre.





維德·卡辛斯

Vid Cousins

音樂指導

MUSICAL DIRECTOR

維德·卡辛斯十四歲便創作了其首部弦樂四重奏作品，自此展開多樣化的音樂事業，涵蓋作曲、演奏、製作、編曲及錄音工程等多個範疇，包括錄音及現場演出。他為多個國際巡迴演出擔任音效製作，包括電子樂人阿蒙·托賓的《7.1聲道環繞之旅》，亦曾與音樂人方程式破壞者、貝爾樂隊及無尾熊小子等合作，參與多個巡迴演出，並以監製、工程師、作曲和樂手身分參與唱片及配樂製作。作品曾收錄於多部加拿大國家電影局的電影配樂，並為入圍奧斯卡的動畫短片《浪漫安魂曲》提供原創音樂。

Since composing his first-string quartet at the age of fourteen, Vid Cousins has had a varied career in music as a composer, musician, producer, arranger and engineer both in-studio and live. He has spearheaded the audio production of numerous international tours such as Amon Tobin's *Foley Room 7.1* surround sound tour, and worked with artists on the road such as Squarepusher, Bell Orchestre and of course Kid Koala with whom he has collaborated on numerous live tours as well as records and scores as producer, engineer and composer and musician. His work has been featured in the scores of a number of National Film Board films and he provided the original score to the Oscar shortlisted animated film *Requiem for Romance*.



## 萊娜·湯普森 Ryhna Thompson

製作  
PRODUCER



二十多年來，萊娜·湯普森身兼藝人、管理人、創業者、領袖及文化創意產業變革者等多重角色。她透過遠景管理與製作公司，與藝人合作構思、製作、管理及推廣音樂計劃，經常涉足音樂與電影、動畫、劇場、文學及互動媒體等交集領域，致力建立真誠且長遠的藝術事業。曾參與的項目包括李察·利德·派利的《塵埃靜河》穹頂表演和《路徑波：數位文化培育計劃》等。萊娜是無尾熊小子的長期合作夥伴，亦是《蚊仔發「樂」夢》的多媒體製作人。她製作的巡迴演出遍及五大洲，亦曾參與多個非牟利機構董事會及委員會，積極推動健康、可持續及創新的創意經濟。

Over the course of the last 2 and a half decades, Rhynna has been an artist, manager, entrepreneur, leader and changemaker in the cultural and creative industries. Under the banner of Envision Management & Production, she works with artists to conceive, produce, manage, and share musical projects, often in the realm where music intersects with film, animation, theater, literature and interactivity - and all in the context of building authentic, long-term careers. Projects have ranged widely from Richard Reed Parry's *Quiet River of Dust Dome* show, to *The Pathwaves Digital Literacy Incubator*. The Storyville Mosquito is one of her latest works as a multi-disciplinary Producer, working alongside longtime collaborator, Kid Koala. She has produced tours on 5 continents and has served on numerous non-profit boards and committees to support a healthy, sustainable and innovative creative economy.



# 《蚊仔發「樂」夢》奇趣解密！

Fun Facts about The Storyville Mosquito

## 創作者的小秘密！

Creator's Childhood Secret!

創作者無尾熊小子表示小時候家裡沒養狗，所以後院的昆蟲就成爲了他的繪畫對象！他在童年對小昆蟲的觀察，成就了今晚的演出。

Artist Kid Koala grew up without a pet dog, so he drew the insects in his backyard instead! Those childhood bug observations became the creative fuel for this magical performance.



## 後院昆蟲變成舞台主角！

From Backyard Bugs to Stage Stars!

## 一個角色，六組尺寸！

One Character, Six Sizes!

同一個角色竟然有六組不同尺寸的戲偶！手指般大小的小型戲偶會在全景場景出現，頭部 12 寸長的大型戲偶則用於捕捉微小的動作特寫鏡頭，還有能坐在桌邊、拿起小道具的中型版本呢！

The team designed puppets in six different sizes for the same character! Finger-sized mini puppets for wide-angle scenes, 12-inch-headed puppets for close-ups capturing every move, and medium puppets that can actually sit at tables and pick up tiny



尺寸是關鍵！

Size Matters!



## 戲偶師的神奇技能！ The Puppeteer's Secret Skill!

在表演途中，戲偶師很多時候都不是看着手中的戲偶，而是緊盯着螢幕，因為他們操控的是戲偶的「影像」。戲偶師說：「有時只需把角色的頭微微向左轉，光線就會捕捉到它的眼睛，那正是我要的效果。」

Puppeteers don't watch their hands during the performance for most of the time—they watch the screen! They are actually performing for the puppet's "image", not the physical puppet itself. A puppeteer shares, "Sometimes I just turn the puppet's head slightly left, and the light catches one eye perfectly, that's the magic moment."

緊盯銀幕！

*Look at the Screen!*



# 演出及製作人員

## Performers and Production Team



**保羅·卡普南**  
P - Love  
唱盤、鍵盤和電子樂器  
Turntables, keyboards  
and electronics



**瀧澤馬庫斯**  
Marcus Takizawa  
小提琴 Violin



**大衛·坎貝爾**  
David Campbell  
大提琴 Cello



**拉娜·湯姆林**  
Lana Tomlin  
中提琴 Viola



**派翠克·馬特爾**  
Patrick Martel  
戲偶師 Puppeteer



**桑德拉·特金**  
Sandra Turgeon  
戲偶師 Puppeteer



**柯林·聖西爾·杜哈梅爾**  
Colin St-Cyr Duhamel  
戲偶師 Puppeteer



**泰森·豪斯曼**  
Tyson Houseman  
戲偶師 Puppeteer



**麗娜·柯扎克**  
Rena Kozak  
混音  
Sound Mix Engineer



**菲爾·克里默**  
Phil Creamer  
現場影像剪接及特效  
Live Video Editor and  
SFX



**布萊恩·紐曼**  
Brian Neuman  
技術總監、巡迴演出經理  
Technical Director and  
Production Manager



**阿莉澤·米洛**  
Alizee Millot  
助理戲偶師  
Assistant Puppeteer



**瑪嘉烈·溫斯頓**  
Margaret Winston  
助理戲偶師  
Assistant Puppeteer



創作、導演、音樂創作 Creator, Director, Musical Score	<b>無尾熊小子</b> Kid Koala
監製 Producer	<b>萊娜·湯普森</b> Ryhna Thompson
製作經理 Production Manager	<b>布萊恩·紐曼</b> Brian Neuman
美術指導 Art Director	<b>柯琳·梅雷爾</b> Corinne Merrell
戲偶設計 Puppet Designer	<b>派翠克·馬特爾</b> Patrick Martel
攝影指導 Director of Photography	<b>AJ·哥基達基斯</b> AJ Korkidakis
音樂指導 Musical Director	<b>維德·卡辛斯</b> Vid Cousins
藝人代理 Artist Representative	<b>黃思瑋</b> Cindy S. Hwang
助理佈景設計 Assistant Set Designer	<b>南茜·貝爾齊爾</b> Nancy Belzile
聯合作曲 Co-composers	<b>維德·卡辛斯與戴夫·坎貝爾</b> Vid Cousins and Dave Campbell
樂譜整理／抄譜員 Music Prep / Copyist	<b>瀧澤馬庫斯</b> Marcus Takizawa
燈光設計 Lighting Designer	<b>奧利維耶·高代·薩瓦</b> Olivier Gaudet Savard
技術總監 Technical Directors	<b>布萊恩·紐曼、紀堯姆·布里安</b> Brian Neuman, Guillaume Briand



佈景製作 Set Builders	南茜·貝爾齊爾、佛斯汀·貝爾特、 約瑟夫·加涅、布魯諾·皮耶·烏勒、 阿莉澤·米洛 Nancy Belzile, Faustine Berthet, Joseph Gagne, Bruno-Pierre Houle, Alizée Millot
戲偶製作 Puppet Builders	伊莎貝·克雷蒂安、蘇菲·德拉里耶、 韋羅妮克·波瓦里耶、瑪麗·皮耶·西馬爾、 桑德拉·特金、柯林·聖西爾·杜哈梅爾 Isabelle Chretien, Sophie Deslauriers, Véronique Poirier, Marie-Pierre Simard, Sandra Turgeon, Colin St-Cyr Duhamel
音樂 Musicians	保羅·卡普南、瀧澤馬庫斯 (小提琴)、 大衛·坎貝爾 (大提琴)、拉娜·湯姆林 (中提琴) P-Love, Markus Takizawa (violin), David Campbell (cello), Lana Tomlin (viola)
戲偶師 Puppeteers	派翠克·馬特爾、柯林·聖西爾·杜哈梅爾、 桑德拉·特金、泰森·豪斯曼 Patrick Martel, Colin St-Cyr Duhamel, Sandra Turgeon, Tyson Houseman
攝影 Cinematographer	AJ·哥基達基斯 AJ Korkidakis
混音 Sound Mix Engineer	麗娜·柯扎克 Rena Kozak
現場影像剪接及特效 Live Video Editor and SFX	菲爾·克里默 Phil Creamer
巡迴演出經理 Tour Manager	布萊恩·紐曼 Brian Neuman
助理戲偶師 Assistant Puppeteer	阿莉澤·米洛與瑪嘉烈·溫斯頓 Alizee Millot, Maggie Winston
代表、製作及管理 Represented, produced and managed by	遠景管理及製作公司 Envision Management & Production

由坎波納格國際夏季藝術節、藝墟及其基金會，以及紐約大學阿布札比分校藝術中心共同委約製作。  
本節目獲加拿大藝術局及魁北克藝術與文學局資助。  
創作過程獲加拿大國家藝術中心「國家創作基金」支持。

Co-commissioned by Internationales Sommerfestival Kampnagel, Place des Arts and its Foundation and  
NYU Abu Dhabi The Arts Center.

Created with support from the Canada Council for the Arts and the Conseil des Arts et des Lettres du Québec.  
Developed with support from the National Arts Centre's National Creation Fund.





### 各位觀眾：

節目開始前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞演藝節目的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。此外，請勿在場內飲食。多謝合作。

Dear Patrons,

To avoid disturbance, please set your mobile phone on silent mode and switch off other beeping or light emitting devices before the performance. To ensure an undistracted performance by artists and an enjoyable experience for the audience, photo-taking, audio or video recording is strictly prohibited when the performance is in progress while photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls. Eating or drinking is not permitted in the auditorium. Thank you for your co-operation.

謝謝蒞臨欣賞本節目。若您對這場演出或我們的文化節目有任何意見，請填寫電子問卷。您亦可將意見電郵至 [cp2@lcsd.gov.hk](mailto:cp2@lcsd.gov.hk)，或傳真至 [2371 3519](tel:23713519)。

Thank you for attending the performance. Please fill in the e-questionnaire to give us your views on this performance or on the LCSD cultural programmes in general. You are also welcome to write to us by email at [cp2@lcsd.gov.hk](mailto:cp2@lcsd.gov.hk), or by fax at [2371 3519](tel:23713519).

電子問卷  
E-questionnaire



有關申請康樂及文化事務署主辦或贊助節目的資料，請瀏覽以下網頁：

[www.lcsd.gov.hk/tc/artist](http://www.lcsd.gov.hk/tc/artist)

Please visit the following webpage for information related to application for programme presentation / sponsorship by the Leisure and Cultural Services Department: [www.lcsd.gov.hk/en/artist](http://www.lcsd.gov.hk/en/artist)

觀眾務請準時入座，遲到及中途離座者須待適當時機方可進場 / 返回座位。主辦機構有權拒絕遲到者進場或決定其進場的時間及方式。

Members of the audience are strongly advised to arrive punctually. Latecomers and those who leave their seats during the performance will only be admitted and allowed to return to their seats respectively at a suitable break. The presenter reserves the right to refuse admission of latecomers, or determine the time and manner of admission of latecomers.

主辦機構有權更改節目及更換表演者。本節目內容及場刊所載的內容及資料不反映康樂及文化事務署的意見。

The presenter reserves the right to change the programme and substitute artists. The content of the programme, as well as the content and information contained in this house programme do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

場刊資料由表演團體提供。部份內容由格致語言顧問有限公司翻譯。

House programme information provided by the arts group and partly translated by KCL Language Consultancy Limited.

得聞上網Click—Click 藝文康體樣樣識  
One click to treasures - Culture & Leisure

[www.lcsd.gov.hk/cp](http://www.lcsd.gov.hk/cp)



Click for Arts 藝在「指」尺

LCSD  
**edutainment**  
CHANNEL 康文署 寓樂頻道



101 academy  
入門教室

vis-a-vis  
互動

康文+

追蹤康文 +++ Follow LCSD Plusss on:



[www.facebook.com/LCSDPlusss](http://www.facebook.com/LCSDPlusss)



[www.instagram.com/lcsdplusss](http://www.instagram.com/lcsdplusss)

活力仔  
Enggie  
Pup



思文喵  
Artti  
Kitty



TEATR  
PIEŚŃ KOZŁA

羊之歌劇團  
Song of the Goat Theatre

藝術總監／導演：格熱戈日·布拉爾  
Artistic Director / Director: Grzegorz Bral

# 李爾王之歌 Songs of Lear



「這場演出可說是沒有他作可望其項背。」  
"There is surely no other show like this one."

—《蘇格蘭人報》THE SCOTSMAN



「最具震撼力的戲劇作品之一。」  
"One of the most profoundly moving theatre productions."  
—《先驅報》THE HERALD



「莎士比亞的悲劇淬取精華，以最純粹的形式展現。」  
"A sublime version of the Bard's tragedy, in its purest form."  
—《名單》THE LIST

2026. 2.6-7 8PM 五·六  
fri-sat

在聲音中凝煉李爾王的精髓  
Essence of Lear distilled in sound

2026. 2.8 3PM 日  
sun

門票 現正 在城市售票網發售 Tickets NOW available at URBTIX

查詢 Enquiry: 2268 7325 (節目 Programme) 3166 1100 (票務 Ticketing)

購票 Booking: 3166 1288

[www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

 Click for Arts 藝在「指」尺

立即購票 Buy Now



香港大會堂劇院  
Theatre, Hong Kong City Hall  
\$480, \$380

Deconstructing Theatre for a Panoramic Perspective  
Theatre Talk and Workshop Series

# 解構專題講座及工作坊系列

## 劇場跨界視野

門票現正 在城市售票網發售  
Tickets NOW available at URBTIX

查詢 Enquiries : 2268 7325 (節目 Programme)  
3166 1100 (票務 Ticketing)

購票 Booking : 3166 1288 [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

每場 Each Session \$80

不設劃位 Free seating

粵語主講 In Cantonese

每場長約1小時30分鐘  
Each session will run for about 1 hour and 30 minutes

有關節目及各項購票優惠詳情，請參閱節目單張或瀏覽網頁。

本節目內容不反映康樂及文化事務署的意見。主辦機構有權更改講座 / 工作坊內容及更換講者。

For details of programme and various discount schemes, please refer to the programme leaflet or visit our website.

The programme does not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department. The presenter reserves the right to change the programmes and substitute speakers.

### 編劇工作坊 Playwriting Workshop

講者 Speaker 郭永康 Ivan Kwok \*

香港話劇團戲劇文學部經理、編劇  
Manager of the Theatre Literature Department of  
the HKRep, Playwright

25/2、4/3、11/3、  
18/3、25/3/2026 (三 Wed) 7:30 pm

香港文化中心行政大樓4樓會議室AC2

Function Room AC2, Level 4, Administration Building,  
Hong Kong Cultural Centre

# 承蒙香港話劇團批准參與  
Participation in this series was made possible by the kind  
permission of the Hong Kong Repertory Theatre (HKRep)

### 劇場構作專題講座 Talks On Dramaturgy

講者 Speaker 蘆宜敬 Kingston Lo

劇場方程式創辦人之一、編劇、導演  
Co-founder of Theatre Formula, Playwright, Director

講者 Speaker 馮程程 Vee Leong

前進進戲劇工作坊駐團聯合藝術總監、  
香港演藝學院講師  
Co-Artistic Director of On & On Theatre Workshop,  
Lecturer of HKAPA

28/2 (六 Sat)  
1/3、8/3/2026 (日 Sun) 7:30 pm

香港太空館演講廳  
Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

### 舞台美學工作坊 Scenography Workshop

講者 Speaker 何珮姍 Cindy Ho

舞台及服裝設計師，專注跨領域合作  
Stage and Costume Designer, specialising in  
intermedia collaboration

講者 Speaker 王健偉 Jan Wong

空間設計師，涉獵戲劇、舞劇、展覽等藝術形式  
Specialising in spatial design including theatre, dance,  
exhibitions etc.

5/3、12/3、  
19/3/2026 (四 Thu) 7:30 pm

香港文化中心行政大樓4樓會議室AC2

Function Room AC2, Level 4, Administration Building,  
Hong Kong Cultural Centre

